



**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates**

**Nr.
30/2026**

**Verbale di deliberazione
del consiglio comunale**

Datum/Data

28.09.2026

Uhr/Ore

20:00

Gegenstand:

Bestätigung der Genehmigung des Ausführungsprojektes zur Sanierung, Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Gemeindestraßen für das Jahr 2026

Oggetto:

Conferma dell'approvazione del progetto esecutivo per risanamento, miglioramento e asfaltatura di varie strade comunali per l'anno 2026

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino - Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti del consiglio comunale. Sono presenti:

	Fernzugang modalità remota	entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Stefan Gufler			
Renato Bussola			
Dr. Lucia Russo			
Christoph Hofer			
Erwin Astenwald			
Carla Bussola			
Hubert Hofer			
Maria Rabensteiner Leitner			
Christian Wolfsgruber			
Harald Hofer			
Peter Hochrainer		X	
Evi Ainhauser Weissteiner			
Thomas Weissteiner			
Dagmar Matzler Freund			
Walter Braunhofer			
Irma Gogl Obermüller			
Margarete Mair Steiner			
Michael Tschöll			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il segretario comunale, signor

Alfred Vitroler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Stefan Gufler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Bestätigung der Genehmigung des Ausführungsprojektes zur Sanierung, Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Gemeindestraßen für das Jahr 2026

Conferma dell'approvazione del progetto esecutivo per risanamento, miglioramento e asfaltatura di varie strade comunali per l'anno 2026

Diese Verwaltung beabsichtigt, Arbeiten zur Sanierung, Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Gemeindestraßen auszuführen;

Quest'amministrazione comunale intende eseguire lavori per risanamento, miglioramento e asfaltatura di varie strade comunali;

Dieses Bauvorhaben ist im Programm der öffentlichen Arbeiten vorgesehen;

Quest'opera è prevista nel programma dei lavori pubblici;

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 220 vom 04-05-2026 wurde das gemeinsame Büro Gazzini - Raise - De Pretto mit der Ausführung von Planung, Bauleitung und Sicherheitskoordination der Arbeiten zur Sanierung, Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Gemeindestraßen für das Jahr 2026 beauftragt;

Con delibera della giunta comunale n. 220 del 04-05-2026 lo studio associato Gazzini - Raise - De Pretto è stato incaricato con l'esecuzione di progettazione, direzione e coordinamento per la sicurezza dei lavori per risanamento, miglioramento e asfaltatura di varie strade comunali per l'anno 2026;

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 350 vom 24-08-2026 wurde das vom gemeinsamen Büro Gazzini - Raise - De Pretto vorgelegte Ausführungsprojekt zur Sanierung, Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Gemeindestraßen für das Jahr 2026 genehmigt;

Con delibera della giunta comunale n. 350 del 24-08-2026 è stato approvato il progetto esecutivo per risanamento, miglioramento e asfaltatura di varie strade comunali per l'anno 2026 presentato dallo studio associato Gazzini - Raise - De Pretto;

Nun ist es notwendig, dass der Gemeinderat die Genehmigung des Ausführungsprojektes zur Sanierung, Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Gemeindestraßen für das Jahr 2026 bestätigt;

Ora è necessario che il consiglio comunale provveda alla conferma dell'approvazione del progetto esecutivo per risanamento, miglioramento e asfaltatura di varie strade comunali per l'anno 2026;

Es wird für notwendig erachtet, vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, zu erklären;

Viene ritenuto opportuno dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

Nach Einsichtnahme:

- in die geltenden Bestimmungen über die Vergabe öffentlicher Bauarbeiten;
- im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in das positive fachliche Gutachten ddn33kMkd-Jj12B1Jl81z61wsTBIUyGfaSqvdQjrlI9o= und in das positive buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;

Visti:

- le vigenti disposizioni sull'appalto delle opere pubbliche;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;
- il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il parere tecnico-amministrativo positivo ddn33kMkd-Jj12B1Jl81z61wsTBIUyGfaSqvdQjrlI9o= ed il parere contabile positivo ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

**BESCHLIESST
DER GEMEINDERAT**

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

mit 17 Ja-Stimmen, 00 Gegenstimmen und 00 Enthaltungen bei 17 Anwesenden und Abstimmenden durch Handerheben folgendes:

Con 17 voti favorevoli, 00 contrari e 00 astenuti su 17 consiglieri presenti e votanti per alzata di mano quanto segue:

- 1) Die Genehmigung des vom gemeinsamen Büro Gazzini - Raise - De Pretto vorgelegten Ausführungsprojektes zur Sanierung, Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Gemeindestraßen für das Jahr 2026, bestehend aus den Unterlagen laut beiliegendem Verzeichnis und mit einer vorgesehenen Ausgabe von 303.323,94 €, wird bestätigt.

- 1) Viene confermata l'approvazione del progetto esecutivo per risanamento, miglioramento e asfaltatura di varie strade comunali per l'anno 2026, presentato dallo studio associato Gazzini - Raise - De Pretto, contenente la documentazione di cui all'indice allegato e comportante una spesa preventivata in 303.323,94 €.

- 2) Vorliegender Beschluss wird für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, erklärt.

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artikel 119 und 120 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 02-07-2010 Nr. 104).

- 2) La presente delibera è dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2.

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (articoli 119 e 120 del Decreto Legislativo 02-07-2010 n. 104).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il presidente
Stefan Gufler

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Alfred Vitroler

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
